



ASSOCIAZIONE SVIZZERA
PER I RAPPORTI CULTURALI ED ECONOMICI
CON L'ITALIA
BASILEA

In collaborazione con l'UNITRE di Basilea



nell'ambito della VIII SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO
organizza la conferenza della

prof.ssa Angela Ferrari (Università di Basilea)

IL PARLATO ITALIANO IN PIAZZA.
CONVERSAZIONE ATTORNO ALLA *ITALIENISCHE UMGANGSSPRACHE*
DI LEO SPITZER

Venerdì 24 ottobre, ore 18:15, aula 120 (Kollegiengebäude)

ANGELA FERRARI, nata a Locarno (Ticino), ha insegnato come professoressa incaricata all'Università di Neuchâtel e all'Università di Ginevra, e come professoressa associata all'Università di Losanna. Dal 2005 è professoressa ordinaria di linguistica Italiana presso l'Università di Basilea. La sua ricerca si situa nell'ambito della linguistica del testo teorica e applicata all'italiano contemporaneo scritto e orale di carattere funzionale, concentrandosi in particolare sui modi in cui il lessico, la sintassi e l'interpunzione influenzano e sono influenzati dall'architettura del testo, anche nelle sue diverse tipologie.

L'anno scorso, è finalmente uscita – con ben ottant'anni di ritardo! – la traduzione italiana del volume *Italienische Umgangssprache* di Leo Spitzer, noto studioso di linguistica romanza nato a Vienna nel 1887 e morto a Forte dei Marmi nel 1960. Conclusa nel 1914 e pubblicata nel 1922 a Bonn, quest'opera può essere considerata come il primo studio sul parlato italiano spontaneo, sulla lingua italiana della conversazione. È un libro di una ricchezza sconfinata sia per quanto riguarda i fenomeni affrontati sia per quanto riguarda le analisi che ne vengono proposte, un libro, purtroppo poco conosciuto, che vale davvero la pena di scoprire. E allora: chi è Leo Spitzer? a quale *italienische Umgangssprache* si riferisce, dato che a inizio Novecento un vero e proprio "italiano dell'uso" ancora non esisteva? quali sono gli aspetti linguistici che mette in rilievo? Come li spiega, con quali strumenti teorici di analisi? Nel rispondere a queste domande, Angela Ferrari, professoressa di linguistica italiana all'Università di Basilea, ci farà conoscere uno studio che ha percorso i tempi anticipando tematiche e considerazioni che si sono imposte nell'ambito delle scienze linguistiche solo negli ultimi due tre decenni. E attraverso la sua opera, uno studioso di eccezionale intelligenza e vitalità.